

## **Příloha 1**

Na základě rozhodnutí Správního výboru se zrušuje následující úvodní část věty v bodu 10 c) Návodu k použití karnetu TIR s účinností od 1. října 1980:

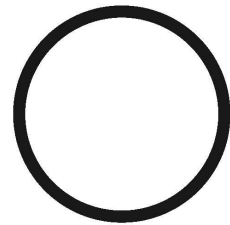
"Pokud není dostatek místa v manifestu k uvedení veškerého přepravovaného zboží,".

Na základě rozhodnutí Správního výboru se s účinností od 1. srpna 1986 text pod nadpisem "Vzor karnetu TIR" nahrazuje následovně:

1. Karnet TIR je vytištěn ve francouzštině, s výjimkou strany 1 obálky, na které jsou odstavce vytištěny rovněž v angličtině. „Návod k použití karnetu TIR“ vytištěný ve francouzštině na straně 2 obálky je rovněž vytištěn v angličtině na straně 3 zmíněné obálky.
2. Karnety, používané pro operace TIR v rámci regionálního záručního řetězce, mohou být vytištěny v jakémkoli jiném úředním jazyce Organizace spojených národů, s výjimkou strany 1 obálky, jejíž odstavce jsou vytištěny rovněž v angličtině nebo francouzštině. „Návod k použití karnetu TIR“ je vytištěn na straně 2 obálky v použitém úředním jazyce Organizace spojených národů a na straně 3 obálky též v angličtině nebo francouzštině.


(Název mezinárodní organizace)

# KARNET TIR \*



..... listy

č. \_\_\_\_\_

1. Platný pro předložení zboží celnímu úřadu odesláni do dne _____ včetně	
2. Vydán _____ _____ (název vydávajícího sdružení)	
3. Držitel _____ _____ (jméno, adresa, stát)	
4. Podpis oprávněné osoby vydávajícího sdružení a razítko tohoto sdružení:  _____	5. Podpis tajemníka mezinárodní organizace: _____

(Před použitím vyplní držitel karnetu)

6. Stát odesláni \_\_\_\_\_
7. Stát(y) určení <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. Registrační značka(y) silničního(ch) vozidla(el) (SPZ) <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
9. Schvalovací osvědčení silničního(ch) vozidla(el) (číslo a datum) <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
10. Identifikační číslo(a) kontejneru(ů) <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
11. Poznámky \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

12. Podpis držitele karnetu:  
\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte

\*Viz příloha 1 Úmluvy TIR, 1975, vypracované pod záštitou Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů.

## NÁVOD K POUŽITÍ KARNETU TIR

### A. Všeobecná ustanovení

1. **Vydání:** Karet TIR se vydává ve státě odesláni nebo ve státě, v němž má držitel sídlo nebo bydliště.
2. **Jazyk:** Karet TIR je vytištěn ve francouzštině, s výjimkou strany 1 obálky, jejíž odstavce jsou vytištěny rovněž v angličtině; tato strana je překladem francouzského znění „Návodu k použití karnetu TIR“ vytištěného na straně 2 obálky. Mimoto mohou být přiloženy dodatkové listy obsahující překlad vytištěného textu v jiných jazycích.  
Karnety TIR použité pro operace TIR v rámci regionálního záručního řetězce mohou být vytištěny v jakémkoliv jiném úředním jazyce Organizace spojených národů, s výjimkou strany 1 obálky, jejíž odstavce jsou vytištěny rovněž v angličtině nebo francouzštině. „Návod k použití karnetu TIR“ je vytištěn na straně 2 obálky v použitém úředním jazyce Organizace spojených národů a na straně 3 obálky též v angličtině nebo francouzštině.
3. **Platnost:** Karet TIR zůstává v platnosti až do ukončení operace TIR u celního úřadu určení za předpokladu, že byl přijat na celním úřadu odesláni k celnímu řízení ve lhůtě stanovené vydávajícím sdružením (odstavec 1 na straně 1 obálky).
4. **Počet karnetů:** Je možno vystavit pouze jeden karnet TIR pro jízdní soupravu (spážená vozidla) nebo pro více kontejnerů ložených na jednom vozidle nebo na jízdní soupravě (viz rovněž bod 10d) níže).
5. **Počet celních úřadů odesláni a určení:** Přeprava prováděná na podkladě karnetu TIR může zahrnovat více celních úřadů odesláni a určení, avšak pokud není povoleno jinak:
  - a) celní úřad odesláni se musí nacházet v tomtéž státě;
  - b) celní úřady určení se nesmějí nacházet ve více než dvou státech;
  - c) celkový počet celních úřadů odesláni a určení nesmí být větší než 4 (viz rovněž bod 10e) níže).
6. **Počet listů:** Zahrnuje-li přeprava pouze jeden celní úřad odesláni a jeden celní úřad určení, musí karnet TIR obsahovat nejméně 2 listy pro stát odesláni, 3 listy pro stát určení a 2 listy pro každý tranzitní stát. Pro každý další celní úřad odesláni jsou nutné 2 další listy a pro každý další celní úřad určení 3 další listy; kromě toho, v případě, že se celní úřady určení nacházejí ve dvou různých státech, jsou nutné 2 další listy.
7. **Předložení karnetu na celních úřadech:** Karet TIR se spolu se silničním vozidlem, jízdní soupravou nebo kontejnerem(y) předkládá každému celnímu úřadu odesláni, pohraničnímu celnímu úřadu a celnímu úřadu určení. Na posledním celním úřadu odesláni připojí celník na manifestu v odstavci 17 všech útržkových listů, které mají být při následující části přepravy použity, svůj podpis a datumové razítko celního úřadu.

### B. Způsob vyplňování karnetu TIR

8. **Mazání a přepisování údajů:** Údaje v karnetu TIR nesmí být mazány ani přepisovány. Každá oprava musí být provedena škrtnutím chybných údajů a případným připojením správných údajů. Každá oprava musí být podepsána tím, kdo ji provádí a potvrzena celními orgány.
9. **Údaj týkající se registrace:** Pokud národní předpisy nevyžadují u přívěsů a návěsů registraci, uvede se místo registrační značky (SPZ) imatrikulační nebo výrobní číslo.
10. **Manifest o zboží:**
  - a) Manifest se vyplňuje v jazyce státu odesláni, pokud celní orgány nepovolí použití jiného jazyka. Celní orgány ostatních tranzitních států si vyhradují právo požadovat jeho překlad do příslušného jazyka státu. Aby se zabránilo případným zdržením, které by tímto požadavkem mohly vzniknout, doporučuje se dopravecům vybavit řidiče vozidla příslušnými překlady.
  - b) **Údaje uvedené v manifestu by měly být vyplněny strojem nebo propisáky tak, aby byly na všech listech dobře čitelné. Nečitelné listy nebudou celními orgány přijaty.**
  - c) K útržkovým listům mohou být připojeny samostatné listy, které odpovídají vzoru manifestu, nebo obchodní doklady obsahující veškeré údaje požadované v manifestu. V takovém případě musí být na všech útržkových listech uvedeny tyto údaje:
    - i) počet připojených listů (odstavec 8);
    - ii) počet a druh nákladových kusů nebo položek, jakož i celková hrubá hmotnost zboží uvedeného na těchto připojených listech (odstavce 9 až 11).
  - d) Je-li karnet TIR vyhotoven pro jízdní soupravu nebo několik kontejnerů, je nutno, aby obsah každého vozidla nebo každého kontejneru byl v manifestu uveden zvlášť. Před těmito údaji je třeba uvést registrační značku vozidla (SPZ) nebo identifikační číslo kontejneru (odstavec 9 manifestu).
  - e) Podobně, zahrnuje-li přeprava TIR více celních úřadů odesláni nebo určení, je třeba v manifestu údaje o zboží, které bylo přijato k celnímu řízení nebo je jeho přijetí navrhováno, zřetelně od sebe navzájem oddělit podle jednotlivých celních úřadů.
11. **Balící listy, fotografie, výkresy atd.:** Jestliže celní orgány za účelem zajištění totožnosti těžkého nebo objemného zboží požadují takové doklady, jsou tyto celními orgány potvrzeny a připojeny ke straně 2 obálky karnetu. Kromě toho se poznámka o těchto dokladech uvede v odstavci 8 na všech útržkových listech.
12. **Podpis:** Všechny útržkové listy (odstavce 14 a 15) musí držitel karnetu TIR nebo jeho zástupce podepsat a opatřit datem.

### C. Události nebo nehody

13. V případě porušení celních závěr nebo zničení či poškození zboží následkem nehody během přepravy, se dopravce neprodleně obrátí na celní orgány, pokud jsou nablízku, nebo nejsou-li, na jiné příslušné orgány státu, v němž se nachází. Tyto orgány sepíšíou co nejrychleji havarijní protokol obsažený v karnetu TIR.
14. V případě nehody vyžadující překládku zboží na jiné vozidlo nebo do jiného kontejneru, lze tuto překládku provést pouze v přítomnosti některého z orgánů uvedených v bodě 13 výše. Tento orgán sepíše havarijní protokol. Není-li karnet opatřen poznámkou „těžké nebo objemné zboží“, musí být náhradní vozidlo nebo kontejner schváleny pro přepravu zboží pod celní závěrou. Dále musí být toto vozidlo celně uzavřeno a do havarijního protokolu se musí uvést údaje o přiložených závěrech. Není-li však žádné schválené vozidlo nebo kontejner k dispozici, lze překládku zboží provést na vozidlo nebo do kontejneru, které nejsou schváleny, pokud ale poskytují dostatečné zabezpečení. V tomto případě celní orgány dalších států posoudí, zda také ony mohou povolit pokračování přepravy na podkladě karnetu TIR v tomto vozidle nebo kontejneru.
15. V případě hrozícího nebezpečí, které vyžaduje okamžitou částečnou nebo úplnou vykládku zboží, může dopravce sám učinit opatření, aniž by si vyžádal nebo vyčkal na zásah orgánů uvedených v bodě 13 výše. Musí však následně prokázat, že byl nucen takto jednat v zájmu vozidla nebo kontejneru nebo nákladu, a jakmile učiní taková preventivní opatření, které vyžaduje naléhavost situace, uvědomí o tom některého z orgánů uvedených v bodě 13 výše za účelem zjištění skutečného stavu, kontroly nákladu, celního uzavření vozidla nebo kontejneru a sepsání havarijního protokolu.
16. Havarijní protokol zůstává připojen ke karnetu TIR až k celnímu úřadu určení.
17. Sdružením se doporučuje, aby kromě vzoru obsaženého v samotném karnetu TIR vybavila dopravce dalšími tiskopisy havarijního protokolu v jazyce nebo jazycích tranzitních států.

**ÚTRŽKOVÝ LIST č. 1** STRANA 11. **KARNET TIR**

č.

2. Celní úřad(y) odesláni

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_

3. Název mezinárodní organizace

Pro úřední potřebu

4. Držitel karnetu (jméno, adresa, stát)

5. Stát odesláni

6. Stát(y) určení

7. Registrační značka(y) silničního(ch) vozidla(e) (SPZ)

8. Doklady připojené k manifestu

**MANIFEST O ZBOŽÍ**9. (a) Nákladový(é) prostor(y)  
nebo kontejner(y)  
(b) Značky a čísla  
nákladových kusů nebo  
položek

10. Počet a druh nákladových kusů nebo položek; popis zboží

11. Hrubá  
hmotnost  
v kg16. Přiložené závěry  
nebo  
identifikační  
značky (počet,  
číslo)12. Celkový počet nákladových kusů  
zapsaných v manifestu  
Určení:

1. Celní úřad

2. Celní úřad

3. Celní úřad

Počet

13. Potvrzuji, že údaje ve výše  
uvedených odstavcích 1-12  
jsou přesné a úplné

14. Místo a datum

15. Podpis držitele nebo jeho zástupce

17. Celní úřad odesláni  
Podpis celníka a datumové  
razítko celního úřadu18. Potvrzení o přijetí zboží k celnímu řízení (celní úřad odesláni nebo  
pohraniční vstupní celní úřad) 19. Uznané neporušené závěry nebo  
identifikační značky

20. Lhůta k tranzitu

21. Evidován u celního úřadu

pod č.

22. Různé (stanovená trasa, celní úřad, kterému má být zboží dodáno atd.)

23. Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu

**KMENOVÝ LIST č. 1** STRANA 1**KARNETU TIR**

č.

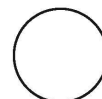
1. Karnet přijat celním úřadem \_\_\_\_\_

2. Evidován pod č. \_\_\_\_\_

3. Závěry nebo identifikační značky přiloženy \_\_\_\_\_

4.  Uznané neporušené závěry nebo identifikační značky

5. Různé (stanovená trasa, celní úřad, kterému má být zboží dodáno atd.) \_\_\_\_\_

6. Podpis celníka a datumové  
razítko celního úřadu

**ÚTRŽKOVÝ LIST č. 2** STRANA 2**1. KARNET TIR**

č.

2. Celní úřad(y) odesláni

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_

3. Název mezinárodní organizace

Pro úřední potřebu

4. Držitel karnetu (jméno, adresa, stát)

5. Stát odesláni

6. Stát(y) určení

7. Registrační značka(y) silničního(ch) vozidla(el) (SPZ)

8. Doklady připojené k manifestu

**MANIFEST O ZBOŽÍ**9. (a) Nákladový(é) prostor(y)  
nebo kontejner(y)  
(b) Značky a čísla  
nákladových kusů nebo  
položek

10. Počet a druh nákladových kusů nebo položek; popis zboží

11. Hrubá  
hmotnost  
v kg16. Příložené závěry  
nebo  
identifikační  
značky (počet,  
číslo)12. Celkový počet nákladových kusů  
zapsaných v manifestu  
Určení:

1. Celní úřad

2. Celní úřad

3. Celní úřad

Počet

13. Potvrzuji, že údaje ve výše  
uvedených odstavcích 1-12  
jsou přesné a úplné

14. Místo a datum

15. Podpis držitele nebo jeho zástupce

17. Celní úřad odesláni  
Podpis celníka a datumové  
razítko celního úřadu18. Potvrzení o přijetí zboží k celnímu řízení (celní úřad odesláni nebo  
pohraniční vstupní celní úřad) 19. Uznané neporušené závěry nebo  
identifikační značky

20. Lhůta k tranzitu

24. Potvrzení o uvolnění zboží (výstupní pohraniční celní úřad nebo  
celní úřad určení) 25. Uznané neporušené závěry nebo identifikační značky

21. Evidován u celního úřadu

pod č.

26. Počet vyložených kusů

22. Různé (stanovená trasa, celní úřad, kterému má být zboží dodáno atd.)

27. Výhrady

23. Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu

28. Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu

**KMENOVÝ LIST č. 2** STRANA 2**KARNETU TIR**

č.

1. Příjezd potvrzený celním úřadem \_\_\_\_\_

2.  Uznané neporušené závěry a identifikační značky

3. Počet vyložených kusů nebo předmětů (jak uvedeno v manifestu) \_\_\_\_\_


4. Nově přiložené závěry \_\_\_\_\_

5. Výhrady \_\_\_\_\_

6. Podpis celníka a datumové  
razítko celního úřadu

# HAVARIJNÍ PROTOKOL

sepsaný podle článku 25 Úmluvy TIR  
(viz rovněž body 13 – 17 Návodu k použití karnetu TIR)

1. Celní úřad(y) odesláni		2. <b>KARNET TIR</b> <b>č.</b>		
4. Registrační značka(y) silničního(ch) vozidla(el) (SPZ) Identifikační číslo(a) kontejneru(ů)		3. Název mezinárodní organizace		
6. Celní závěra(y) je(jsou) neporušena(é) <input type="checkbox"/> porušena(é) <input type="checkbox"/>		8. Poznámky		
7. Nákladový(é) prostor(y) nebo kontejner(y) je(jsou) neporušen(é) <input type="checkbox"/> porušen(é) <input type="checkbox"/>				
9. <input type="checkbox"/> Není podezření, že by nějaké zboží chybělo <input type="checkbox"/> Zboží uvedené v odstavcích 10 – 13 chybí (M) nebo je zničeno (D), jak uvedeno v odstavci 12				
10. (a) Nákladový(é) prostor(y) nebo kontejner(y) (b) Značky a čísla nákladových kusů nebo položek	11. Počet a druh nákladových kusů nebo položek; popis zboží	12. M nebo D	13. Poznámky (uveďte zejména chybějící nebo zničené množství)	
14. Datum, místo a okolnosti nehody				
15. Učiněná opatření, aby operace TIR mohla pokračovat <input type="checkbox"/> Přiložení nových závěr : počet _____ označení _____ <input type="checkbox"/> Překládka zboží (viz odstavec 16 níže) <input type="checkbox"/> Jiná opatření				
16. Bylo-li zboží přeloženo: základní údaje o náhradním(ch) silničním(ch) vozidle(ch) nebo kontejneru(ech)				
	Registrační značka (SPZ)	Schváleno Ano <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>	Číslo schvalovacího osvědčení	Počet a označení přiložených závěr
(a) vozidlo	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	_____	___ / _____
	Identifikační číslo	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	_____	___ / _____
(b) kontejner	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	_____	___ / _____
	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	_____	___ / _____
17. Orgán, který tento protokol sepsal		18. Potvrzeno na příštím celním úřadu, přes který je přeprava TIR prováděna		
_____ Místo (datum) razítko _____ Podpis		_____ Podpis 		

Správné údaje vyznačte křížkem

Na základě rozhodnutí Správního výboru se text odstavce 6 Návodu k použití karnetu TIR s účinností od 1. srpna 1987 nahrazuje následujícím textem:

„6. Počet listů: Zahrnuje-li přeprava pouze jeden celní úřad odeslání a jeden celní úřad určení, musí karnet TIR obsahovat nejméně 2 listy pro stát odeslání, 2 listy pro stát určení a 2 listy pro každý tranzitní stát. Pro každý další celní úřad odeslání (nebo určení) jsou nutné 2 další listy.“

Na základě rozhodnutí Správního výboru se text odstavce 5 Návodu k použití karnetu TIR s účinností od 23. května 1989 nahrazuje následujícím textem:

„5. Počet celních úřadů odeslání a určení: Přeprava prováděná na podkladě karnetu TIR může zahrnovat více celních úřadů odeslání a určení, avšak celkový počet celních úřadů odeslání a určení nesmí být větší než 4. Karnet TIR může být předložen celním úřadům určení pouze pokud všechny celní úřady odeslání tento karnet přijaly (viz rovněž bod 10e) níže.“

Na základě rozhodnutí Správního výboru se mezi nadpis "Vzor karnetu TIR" a odstavec 1 s účinností od 1. října 1994 vkládají slova "Verze 1".

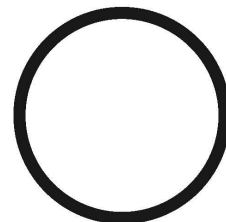
Na základě rozhodnutí Správního výboru se za odstavec 2 s účinností od 1. října 1994 vkládá následující nový odstavec:

„Verze 2

3. Pro přepravu tabáku a alkoholu, při níž může být požadována zvýšená záruka po záručním sdružení v souladu s přílohou 6, vysvětlivka 0.8.3, budou celní správy vyžadovat karnety TIR, které jsou zřetelně označeny na obalu a na všech útržkových listech "TOBACCO/ALCOHOL" a "TABAC/ALCOOL". Dále musejí tyto karnety obsahovat podrobnosti, alespoň v angličtině a francouzštině, o druzích tabáku a alkoholu, za něž je ručeno, na zvláštním listě vloženém do karnetu za stranu 2 obálky karnetu.“


(Název mezinárodní organizace)

# KARNET TIR \*



.... listy

č. \_\_\_\_\_

1. Platný pro předložení zboží celnímu úřadu odesláni do dne \_\_\_\_\_ včetně
2. Vydán \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(název vydávajícího sdružení)
3. Držitel \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(jméno, adresa, stát)
4. Podpis oprávněné osoby vydávajícího sdružení a razítko tohoto sdružení:  
  
\_\_\_\_\_
5. Podpis tajemníka mezinárodní organizace:  
\_\_\_\_\_

(Před použitím vyplní držitel karnetu)

6. Stát odesláni \_\_\_\_\_
7. Stát(y) určení <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. Registrační značka(y) silničního(ch) vozidla(el) (SPZ) <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
9. Schvalovací osvědčení silničního(ch) vozidla(el) (číslo a datum) <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
10. Identifikační číslo(a) kontejneru(ů) <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

11. Poznámky \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

12. Podpis držitele karnetu:  
\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte

\*Viz příloha 1 Úmluvy TIR, 1975, vypracované pod záštitou Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů.



# NÁVOD K POUŽITÍ KARNETU TIR

## A. Všeobecná ustanovení

- Vydání:** Karet TIR se vydává ve státě odesláni nebo ve státě, v němž má držitel sídlo nebo bydliště.
- Jazyk:** Karet TIR je vytištěn ve francouzštině, s výjimkou strany 1 obálky, jejíž odstavce jsou vytištěny rovněž v angličtině; tato strana je překladem francouzského znění „Návodu k použití karnetu TIR“ vytištěného na straně 2 obálky. Mimoto mohou být přiloženy dodatkové listy obsahující překlad vytištěného textu v jiných jazycích.  
Karnety TIR použité pro operace TIR v rámci regionálního záručního řetězce mohou být vytištěny v jakémkoliv jiném úředním jazyce Organizace spojených národů, s výjimkou strany 1 obálky, jejíž odstavce jsou vytištěny rovněž v angličtině nebo francouzštině. „Návod k použití karnetu TIR“ je vytištěn na straně 2 obálky v použitém úředním jazyce Organizace spojených národů a na straně 3 obálky též v angličtině nebo francouzštině.
- Platnost:** Karet TIR zůstává v platnosti až do ukončení operace TIR u celního úřadu určení za předpokladu, že byl přijat na celním úřadu odesláni k celnímu řízení ve lhůtě stanovené vydávajícím sdružením (odstavec 1 na straně 1 obálky).
- Počet karnetů:** Je možno vystavit pouze jeden karet TIR pro jízdní soupravu (spřažená vozidla) nebo pro více kontejnerů ložených na jednom vozidle nebo na jízdní soupravě (viz rovněž bod 10d) níže).
- Počet celních úřadů odesláni a určení:** Přeprava prováděná na podkladě karnetu TIR může zahrnovat více celních úřadů odesláni a určení, avšak celkový počet celních úřadů odesláni a určení nesmí být větší než 4. Karet TIR může být předložen celním úřadům určení pouze pokud všechny celní úřady odesláni tento karet přijaly (viz rovněž bod 10e) níže).
- Počet listů:** Zahnuje-li přeprava pouze jeden celní úřad odesláni a jeden celní úřad určení, musí karet TIR obsahovat nejméně 2 listy pro stát odesláni, 2 listy pro stát určení a 2 listy pro každý tranzitní stát. Pro každý další celní úřad odesláni (nebo určení) jsou nutné 2 další listy.
- Předložení karnetu na celních úřadech:** Karet TIR se spolu se silničním vozidlem, jízdní soupravou nebo kontejnerem(y) předkládá každému celnímu úřadu odesláni, pohraničnímu celnímu úřadu a celnímu úřadu určení. Na posledním celním úřadu odesláni připojí celník na manifestu v odstavci 17 všech útržkových listů, které mají být při následující části přepravy použity, svůj podpis a datumové razítko celního úřadu.

## B. Způsob vyplňování karnetu TIR

- Mazání a přepisování údajů:** Údaje v karnetu TIR nesmí být mazány ani přepisovány. Každá oprava musí být provedena škrtnutím chybných údajů a případným připojením správných údajů. Každá oprava musí být podepsána tím, kdo ji provádí a potvrzena celními orgány.
- Údaj týkající se registrace:** Pokud národní předpisy nevyžadují u přívěsů a návěsů registraci, uvede se místo registrační značky (SPZ) imatrikulační nebo výrobní číslo.
- Manifest o zboží:**
  - Manifest se vyplňuje v jazyce státu odesláni, pokud celní orgány nepovolí použití jiného jazyka. Celní orgány ostatních tranzitních států si vyhrazují právo požadovat jeho překlad do příslušného jazyka státu. Aby se zabránilo případným zdržením, které by tímto požadavkem mohly vzniknout, doporučuje se dopravcům vybavit řidiče vozidla příslušnými překlady.
  - Údaje uvedené v manifestu by měly být vyplněny strojem nebo propsány tak, aby byly na všech listech dobře čitelné. Nečitelné listy nebudou celními orgány přijaty.**
  - K útržkovým listům mohou být připojeny samostatné listy, které odpovídají vzoru manifestu, nebo obchodní doklady obsahující veškeré údaje požadované v manifestu. V takovém případě musí být na všech útržkových listech uvedeny tyto údaje:
    - počet připojených listů (odstavec 8);
    - počet a druh nákladových kusů nebo položek, jakož i celková hrubá hmotnost zboží uvedeného na těchto připojených listech (odstavec 9 až 11).
  - Je-li karet TIR vyhotoven pro jízdní soupravu nebo několik kontejnerů, je nutno, aby obsah každého vozidla nebo každého kontejneru byl v manifestu uveden zvlášť. Před těmito údaji je třeba uvést registrační značku vozidla (SPZ) nebo identifikační číslo kontejneru (odstavec 9 manifestu).
  - Podobně, zahrnuje-li přeprava TIR více celních úřadů odesláni nebo určení, je třeba v manifestu údaje o zboží, které bylo přijato k celnímu řízení nebo je jeho přijetí navrhováno, zřetelně od sebe navzájem oddělit podle jednotlivých celních úřadů.
- Balící listy, fotografie, výkresy atd.:** Jestliže celní orgány za účelem zajištění totožnosti těžkého nebo objemného zboží požadují takovéto doklady, jsou tyto celními orgány potvrzeny a připojeny ke straně 2 obálky karnetu. Kromě toho se poznámka o těchto dokladech uvede v odstavci 8 na všech útržkových listech.
- Podpis:** Všechny útržkové listy (odstavce 14 a 15) musí držitel karnetu TIR nebo jeho zástupce podepsat a opatřit datem.

## C. Události nebo nehody

- V případě porušení celních závěr nebo zničení či poškození zboží následkem nehody během přepravy, se dopravce neprodleně obrátí na celní orgány, pokud jsou nablízku, nebo nejsou-li, na jiné příslušné orgány státu, v němž se nachází. Tyto orgány sepišou co nejrychleji havarijní protokol obsažený v karnetu TIR.
- V případě nehody vyžadující překládku zboží na jiné vozidlo nebo do jiného kontejneru, lze tuto překládku provést pouze v přítomnosti některého z orgánů uvedených v bodě 13 výše. Tento orgán sepiše havarijní protokol. Není-li karet opatřen poznámkou „těžké nebo objemné zboží“, musí být náhradní vozidlo nebo kontejner schváleny pro přepravu zboží pod celní závěrou. Dále musí být toto vozidlo celně uzavřeno a do havarijního protokolu se musí uvést údaje o přiložených závěrah. Není-li však žádné schválené vozidlo nebo kontejner k dispozici, lze překládku zboží provést na vozidlo nebo do kontejneru, které nejsou schváleny, pokud ale poskytnou dostatečné zabezpečení. V tomto případě celní orgány dalších států posoudí, zda také ony mohou povolit pokračování přepravy na podkladě karnetu TIR v tomto vozidle nebo kontejneru.
- V případě hrozícího nebezpečí, které vyžaduje okamžitou částečnou nebo úplnou vykládku zboží, může dopravce sám učinit opatření, aniž by si vyžádal nebo vyžádal na zásah orgánů uvedených v bodě 13 výše. Musí však následně prokázat, že byl nucen takto jednat v zájmu vozidla nebo kontejneru nebo nákladu, a jakmile učíni taková preventivní opatření, které vyžaduje naléhavost situace, uvědomí o tom některého z orgánů uvedených v bodě 13 výše za účelem zjištění skutečného stavu, kontroly nákladu, celního uzavření vozidla nebo kontejneru a sepsání havarijního protokolu.
- Havarijní protokol zůstává přiložen ke karnetu TIR až do celního úřadu určení.
- Sdružením se doporučuje, aby kromě vzoru obsaženého v samotném karnetu TIR vybavila dopravce dalšími tiskopisy havarijního protokolu v jazyce nebo jazycích tranzitních států.



## Seznam zboží, které musí být přepravováno na podkladě tohoto karnetu TIR tabák/alkohol

- 1) Nedenaturovaný etylalkohol s objemovým obsahem alkoholu 80% nebo vyšším (HS kód 22.07.10)
- 2) Nedenaturovaný etylalkohol s objemovým obsahem alkoholu nižším než 80%; destiláty, likéry a ostatní lihové nápoje, složené alkoholické přípravky používané pro výrobu nápojů (HS kód 22.08)
- 3) Doutníky, viržinka (cheroots) a krátké doutníky (cigarillos) obsahující tabák (HS kód 24.02.10)
- 4) Cigarety obsahující tabák (HS kód 24.02.20)
- 5) Tabák ke kouření, ať již obsahuje nebo neobsahuje tabákové náhražky v jakémkoli poměru (HS kód 24.03.10)


(text se vyskytuje rovněž v angličtině, francouzštině a ruštině)

<b>ÚTRŽKOVÝ LIST č. 1</b> STRANA 1		<b>1. KARNET TIR</b> č. _____	
2. Celní úřad(y) odeslání 1. _____ 2. _____ 3. _____		3. Název mezinárodní organizace	
Pro úřední potřebu		4. Držitel karnetu (jméno, adresa, stát)	
		5. Stát odeslání	6. Stát(y) určení
7. Registrační značka(y) silničního(ch) vozidla(ce) (SPZ)		8. Doklady připojené k manifestu	

**MANIFEST O ZBOŽÍ**

9. (a) Nákladový(é) prostor(y) nebo kontejner(y) (b) Značky a čísla nákladových kusů nebo položek		10. Počet a druh nákladových kusů nebo položek; popis zboží		11. Hrubá hmotnost v kg		16. Přiložené závěry nebo identifikační značky (počet, číslo)	
12. Celkový počet nákladových kusů zapsaných v manifestu Určení:		Počet	13. Potvrzují, že údaje ve výše uvedených odstavcích 1-12 jsou přesné a úplné		17. Celní úřad odeslání Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu		
1. Celní úřad			14. Místo a datum				
2. Celní úřad			15. Podpis držitele nebo jeho zástupce				
3. Celní úřad							
18. Potvrzení o přijetí zboží k celnímu řízení (celní úřad odeslání nebo pohraniční vstupní celní úřad)							
<input type="checkbox"/> 19. Uznané neporušené závěry nebo identifikační značky		20. Lhůta k tranzitu					
21. Evidován u celního úřadu		pod č.					
22. Různé (stanovená trasa, celní úřad, kterému má být zboží dodáno atd.)							
23. Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu							

**KMENOVÝ LIST č. 1** STRANA 1 **KARNETU TIR** č. \_\_\_\_\_

1. Karnet přijat celním úřadem _____		8. Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu  
2. Evidován pod č. _____		
3. Závěry nebo identifikační značky přiloženy _____		
4. <input type="checkbox"/> Uznané neporušené závěry nebo identifikační značky		
5. Různé (stanovená trasa, celní úřad, kterému má být zboží dodáno atd.) _____		

<b>ÚTRŽKOVÝ LIST č. 2</b> STRANA 2		<b>1. KARNET TIR</b> č. _____	
2. Celní úřad(y) odesláni 1. _____ 2. _____ 3. _____		3. Název mezinárodní organizace	
Pro úřední potřebu		4. Držitel karnetu (jméno, adresa, stát)	
		5. Stát odesláni	6. Stát(y) určení
7. Registrační značka(y) silničního(ch) vozidla(el) (SPZ)		8. Doklady připojené k manifestu	
<b>MANIFEST O ZBOŽÍ</b>			
9. (a) Nákladový(é) prostor(y) nebo kontejner(y) (b) Značky a čísla nákladových kusů nebo položek	10. Počet a druh nákladových kusů nebo položek: popis zboží	11. Hrubá hmotnost v kg	16. Přiložené závěry nebo identifikační značky (počet, číslo)
12. Celkový počet nákladových kusů zapsaných v manifestu Určení: 1. Celní úřad 2. Celní úřad 3. Celní úřad	Počet   	13. Potvrzuji, že údaje ve výše uvedených odstavcích 1-12 jsou přesné a úplné 14. Místo a datum 15. Podpis držitele nebo jeho zástupce	17. Celní úřad odesláni Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu
18. Potvrzení o přijetí zboží k celnímu řízení (celní úřad odesláni nebo pohraniční vstupní celní úřad)		24. Potvrzení o uvolnění zboží (výstupní pohraniční celní úřad nebo celní úřad určení)	
<input type="checkbox"/> 19. Uznané neporušené závěry nebo identifikační značky	20. Lhůta k tranzitu	<input type="checkbox"/> 25. Uznané neporušené závěry nebo identifikační značky	
21. Evidován u celního úřadu	pod č.	26. Počet vyložených kusů	
22. Různé (stanovená trasa, celní úřad, kterému má být zboží dodáno atd.)		27. Výhrady	
23. Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu		28. Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu	

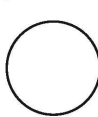
**KMENOVÝ LIST č. 2** STRANA 2 **KARNETU TIR**

č. \_\_\_\_\_

1. Příjezd potvrzený celním úřadem _____	6. Podpis celníka a datumové razítko celního úřadu
2. <input type="checkbox"/> Uznané neporušené závěry a identifikační značky	
3. Počet vyložených kusů nebo předmětů (jak uvedeno v manifestu) _____	
4. Nově přiložené závěry _____	
5. Výhrady _____	

# HAVARIJNÍ PROTOKOL

sepsaný podle článku 25 Úmluvy TIR  
(viz rovněž body 13 – 17 Návodu k použití kametu TIR)

1. Celní úřad(y) odesláni		2. <b>KARNET TIR</b> <b>č.</b>		
4. Registrační značka(y) silničního(ch) vozidla(el) (SPZ) Identifikační číslo(a) kontejneru(ů)		3. Název mezinárodní organizace		
5. Držitel kametu		8. Poznámky		
6. Celní závěra(y) je(jsou) neporušena(é) <input type="checkbox"/> porušena(é) <input type="checkbox"/>				
7. Nákladový(é) prostor(y) neporušen(é) <input type="checkbox"/> porušen(é) <input type="checkbox"/> nebo kontejner(y) je(jsou) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>				
9. <input type="checkbox"/> Není podezření, že by nějaké zboží chybělo		<input type="checkbox"/> Zboží uvedené v odstavcích 10 – 13 chybí (M) nebo je zničeno (D), jak uvedeno v odstavci 12		
10. (a) Nákladový(é) prostor(y) nebo kontejner(y) (b) Značky a čísla nákladových kusů nebo položek	11. Počet a druh nákladových kusů nebo položek; popis zboží	12. M nebo D	13. Poznámky (uveďte zejména chybějící nebo zničené množství)	
14. Datum, místo a okolnosti nehody				
15. Učiněná opatření, aby operace TIR mohla pokračovat <input type="checkbox"/> Příložením nových závěr: počet _____ označení _____ <input type="checkbox"/> Překládka zboží (viz odstavce 16 níže) <input type="checkbox"/> Jiná opatření				
16. Bylo-li zboží přeloženo: základní údaje o náhradním(ch) silničním(ch) vozidle(ch) nebo kontejneru(ech)				
	Registrační značka (SPZ)	Schváleno Ano <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>	Číslo schvalovacího osvědčení	Počet a označení příložených závěr ___ / ___
(a) vozidlo	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	_____	___ / ___
	Identifikační číslo	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	_____	___ / ___
(b) kontejner	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	_____	___ / ___
	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	_____	___ / ___
17. Orgán, který tento protokol sepsal		18. Potvrzeno na příštím celním úřadu, přes který je přeprava TIR prováděna		
_____ Místo (datum) razítko _____ Podpis		_____ Podpis 		

Správné údaje vyznačte křížkem

# NÁVOD K POUŽITÍ KARNETU TIR

## A. Všeobecná ustanovení

- Vydání:** Karnaet TIR se vydává ve státě odeslání nebo ve státě, v němž má držitel sídlo nebo bydliště.
- Jazyk:** Karnaet TIR je vytištěn ve francouzštině, s výjimkou strany 1 obálky, jejíž odstavce jsou vytištěny rovněž v angličtině; tato strana je překladem francouzského znění „Návodu k použití karnetu TIR“ vytištěného na straně 2 obálky. Mimoto mohou být přiloženy dodatkové listy obsahující překlad vytištěného textu v jiných jazycích.  
Karnety TIR použité pro operace TIR v rámci regionálního záručního řetězce mohou být vytištěny v jakémkoliv jiném úředním jazyce Organizace spojených národů, s výjimkou strany 1 obálky, jejíž odstavce jsou vytištěny rovněž v angličtině nebo francouzštině. „Návod k použití karnetu TIR“ je vytištěn na straně 2 obálky v použitém úředním jazyce Organizace spojených národů a na straně 3 obálky též v angličtině nebo francouzštině.
- Platnost:** Karnaet TIR zůstává v platnosti až do ukončení operace TIR u celního úřadu určení za předpokladu, že byl přijat na celním úřadu odeslání k celnímu řízení ve lhůtě stanovené vydávajícím sdružením (odstavec 1 na straně 1 obálky).
- Počet karnetů:** Je možno vystavit pouze jeden karnaet TIR pro jízdní soupravu (spřažená vozidla) nebo pro více kontejnerů ložených na jednom vozidle nebo na jízdní soupravě (viz rovněž bod 10d) níže).
- Počet celních úřadů odeslání a určení:** Přeprava prováděná na podkladě karnetu TIR může zahrnovat více celních úřadů odeslání a určení, avšak celkový počet celních úřadů odeslání a určení nesmí být větší než 4. Karnaet TIR může být předložen celním úřadům určení pouze pokud všechny celní úřady odeslání tento karnaet přijaly (viz rovněž bod 10e) níže).
- Počet listů:** Zahrnuje-li přeprava pouze jeden celní úřad odeslání a jeden celní úřad určení, musí karnaet TIR obsahovat nejméně 2 listy pro stát odeslání, 2 listy pro stát určení a 2 listy pro každý tranzitní stát. Pro každý další celní úřad odeslání (nebo určení) jsou nutné 2 další listy.
- Předložení karnetu na celních úřadech:** Karnaet TIR se spolu se silničním vozidlem, jízdní soupravou nebo kontejnerem(y) předkládá každému celnímu úřadu odeslání, pohraničnímu celnímu úřadu a celnímu úřadu určení. Na posledním celním úřadu odeslání připojí celník na manifestu v odstavci 17 všech útržkových listů, které mají být při následující části přepravy použity, svůj podpis a datumové razítko celního úřadu.

## B. Způsob vyplňování karnetu TIR

- Mazání a přepisování údajů:** Údaje v karnetu TIR nesmí být mazány ani přepisovány. Každá oprava musí být provedena škrtnutím chybných údajů a případným připojením správných údajů. Každá oprava musí být podepsána tím, kdo ji provádí a potvrzena celními orgány.
- Údaj týkající se registrace:** Pokud národní předpisy nevyžadují u přívěsů a návěsů registraci, uvede se místo registrační značky (SPZ) imatrikulační nebo výrobní číslo.
- Manifest o zboží:**
  - Manifest se vyplňuje v jazyce státu odeslání, pokud celní orgány nepovolí použití jiného jazyka. Celní orgány ostatních tranzitních států si vyhrazují právo požadovat jeho překlad do příslušného jazyka státu. Aby se zabránilo případným zdržením, které by tímto požadavkem mohly vzniknout, doporučuje se dopravcům vybavit řidiče vozidla příslušnými překlady.
  - Údaje uvedené v manifestu by měly být vyplněny strojem nebo psány tak, aby byly na všech listech dobře čitelné. Nečitelné listy nebudou celními orgány přijaty.**
  - K útržkovým listům mohou být připojeny samostatné listy, které odpovídají vzoru manifestu, nebo obchodní doklady obsahující veškeré údaje požadované v manifestu. V takovém případě musí být na všech útržkových listech uvedeny tyto údaje:
    - počet připojených listů (odstavec 8);
    - počet a druh nákladových kusů nebo položek, jakož i celková hrubá hmotnost zboží uvedeného na těchto připojených listech (odstavce 9 až 11).
  - Je-li karnaet TIR vyhotoven pro jízdní soupravu nebo několik kontejnerů, je nutno, aby obsah každého vozidla nebo každého kontejneru byl v manifestu uveden zvlášť. Před těmito údaji je třeba uvést registrační značku vozidla (SPZ) nebo identifikační číslo kontejneru (odstavec 9 manifestu).
  - Podobně, zahrnuje-li přeprava TIR více celních úřadů odeslání nebo určení, je třeba v manifestu údaje o zboží, které bylo přijato k celnímu řízení nebo je jeho přijetí navrhováno, zřetelně od sebe navzájem oddělit podle jednotlivých celních úřadů.
- Balící listy, fotografie, výkresy atd.:** Jestliže celní orgány za účelem zajištění totožnosti těžkého nebo objemného zboží požadují takové doklady, jsou tyto celními orgány potvrzeny a připojeny ke straně 2 obálky karnetu. Kromě toho se poznámka o těchto dokladech uvede v odstavci 8 na všech útržkových listech.
- Podpis:** Všechny útržkové listy (odstavce 14 a 15) musí držitel karnetu TIR nebo jeho zástupce podepsat a opatřit datem.

## C. Události nebo nehody

- V případě porušení celních závěr nebo zničení či poškození zboží následkem nehody během přepravy, se dopravce neprodleně obrátí na celní orgány, pokud jsou nablízku, nebo nejsou-li, na jiné příslušné orgány státu, v němž se nachází. Tyto orgány sepišou co nejrychleji havarijní protokol obsažený v karnetu TIR.
- V případě nehody vyžadující překládku zboží na jiné vozidlo nebo do jiného kontejneru, lze tuto překládku provést pouze v přítomnosti některého z orgánů uvedených v bodě 13 výše. Tento orgán sepiše havarijní protokol. Není-li karnaet opatřen poznámkou „těžké nebo objemné zboží“, musí být náhradní vozidlo nebo kontejner schváleny pro přepravu zboží pod celní závěrou. Dále musí být toto vozidlo celně uzavřeno a do havarijního protokolu se musí uvést údaje o přiložených závěrech. Není-li však žádné schválené vozidlo nebo kontejner k dispozici, lze překládku zboží provést na vozidlo nebo do kontejneru, které nejsou schváleny, pokud ale poskytují dostatečné zabezpečení. V tomto případě celní orgány dalších států posoudí, zda také ony mohou povolit pokračování přepravy na podkladě karnetu TIR v tomto vozidle nebo kontejneru.
- V případě hrozícího nebezpečí, které vyžaduje okamžitou částečnou nebo úplnou vykládku zboží, může dopravce sám učinit opatření, aniž by si vyžádal nebo vyčkal na zásah orgánů uvedených v bodě 13 výše. Musí však následně prokázat, že byl nucen takto jednat v zájmu vozidla nebo kontejneru nebo nákladu, a jakmile učiní taková preventivní opatření, které vyžaduje naléhavost situace, uvědomí o tom některého z orgánů uvedených v bodě 13 výše za účelem zjištění skutečného stavu, kontroly nákladu, celního uzavření vozidla nebo kontejneru a sepsání havarijního protokolu.
- Havarijní protokol zůstává přiložen ke karnetu TIR až do celního úřadu určení.
- Sdružením se doporučuje, aby kromě vzoru obsaženého v samotném karnetu TIR vybavila dopravce dalšími tiskopisy havarijního protokolu v jazyce nebo jazycích tranzitních států.

Na základě rozhodnutí Správního výboru se v odstavci 1 s účinností od 1. srpna 1995 za stávající text doplňuje následující věta:

"Podle potřeby může být havarijní protokol v jiném než francouzském jazyce vytištěn na jeho zadní straně."

Na základě rozhodnutí Správního výboru ze dne 20. října 2000 se na obálce karnetu TIR v odstavci 6, verze 1 a verze 2, s účinností od 12. května 2002 nahrazují slova "Stát odesláni" slovy "Stát(y) odesláni".

Na základě rozhodnutí Správního výboru ze dne 20. října 2000 se na všech útržkových listech karnetu TIR v odstavci 5, verze 1 a verze 2, s účinností od 12. května 2002 nahrazují slova "Stát odesláni" slovy "Stát(y) odesláni".

Na základě rozhodnutí Správního výboru ze dne 20. října 2000 se na útržkovém listu č. 2 karnetu TIR v odstavci 24, verze 1 a verze 2, s účinností od 12. května 2002 nahrazují slova "Potvrzení o uvolnění zboží" slovy "Potvrzení o ukončení operace TIR".

Na základě rozhodnutí Správního výboru ze dne 20. října 2000 se na útržkovém listu č. 2 karnetu TIR v odstavci 26, verze 1 a verze 2, s účinností od 12. května 2002 nahrazují slova "Počet vyložených kusů" slovy "Počet nákladových kusů, u kterých bylo potvrzeno ukončení operace TIR".

Na základě rozhodnutí Správního výboru ze dne 20. října 2000 se na kmenovém listu č. 2 karnetu TIR v odstavci 3, verze 1 a verze 2, s účinností od 12. května 2002 nahrazují slova "Počet vyložených kusů nebo předmětů (jak uvedeno v manifestu)" slovy "Počet nákladových kusů, u kterých bylo potvrzeno ukončení operace TIR (jak uvedeno v manifestu)".

Na základě rozhodnutí Správního výboru ze dne 20. října 2000 se v odstavci 2 Návodu k použití karnetu TIR s účinností od 12. května 2002 nahrazují slova "operace TIR" slovy "přepravy TIR".

Na základě rozhodnutí Správního výboru ze dne 20. října 2000 se v odstavci 3 Návodu k použití karnetu TIR s účinností od 12. května 2002 nahrazují slova "operace TIR" slovy "přepravy TIR".

Na základě rozhodnutí Správního výboru ze dne 4. února 2005 se na obálce karnetu TIR v odstavci 3, jakož i v odstavci 4 na útržkových listech 1 a 2, verze 1 a verze 2, s účinností od 1. dubna 2006 nahrazují slova "jméno, adresa, stát" slovy "identifikační číslo, jméno, adresa, stát".

Na základě rozhodnutí Správního výboru ze dne 4. února 2005 se v odstavci 5 havarijního protokolu karnetu TIR, verze 1 a verze 2, s účinností od 1. dubna 2006 nahrazují slova "Držitel karnetu" slovy "Držitel karnetu (identifikační číslo, jméno, adresa a stát)".